TABLEAU DE BORD DES INDICATEURS DE VIABILITE FINANCIERE POUR LES SYSTEMES NATIONAUX DES AIRES PROTEGEES

Tableau de bord des indicateurs financiers – Première Partie – Situation financière globale du Système des aires protégées

Système d'information des aires protégées de base
Décrire le système des AP et ce qu'il comporte : Add the appropriate description here: This could be defined by IUCN Categories I-VI. However, if a country defines its PA system differently or has multiple PA systems then insert a definition that best describes the system about which the Scorecard is presenting data. For example some PA systems have a mixture of public, private and mixed ownership protected areas. What is important is for each country to explain and state which types of protected areas are included in the defined system and financial analysis. Some countries have private reserves separate from the national PA system. In these cases it is optional to report these here in an additional category in the tables (under other) as they do not fall under the responsibility of the government. Also include any additional specific characteristics of the national PA system that might affect its financing.

Système des aires protégées	Nombre de sites	Total hectares	Observations
Aires protégées nationales			
Aires protégées nationales cogérées par des ONG			
Aires protégées étatiques/municipales			
Autres (définir)			

Analyse financière du Système des Aires protégées	**Année de base[1] ($US)[2]**	**Année X3 ($US)**	**Année X+5[4] (prévision) ($US)[5]**	**Observations**
Fonds disponibles				
(1) Budget annuel total de l'Administration alloué à la gestion de SEPA (sans les fonds des bailleurs et les recettes produites (4) et retenues dans le système des AP)				
- Aires protégées nationales				
- Aires protégées nationales cogérées par des ONG				
- Aires protégées étatiques/municipales				
- Autres				
(2) Budget annuel total du gouvernement alloué à la gestion des AP (y compris les fonds des bailleurs, les prêts, la conversion de la dette en faveur de la nature)				
- Aires protégées nationales				

[1] L'année de base se réfère à l'année où le Tableau de bord a été complété pour la première fois et reste fixe. Insérer l'année 2007 par ex..

[2] Insérer dans la note de bas de page la monnaie locale et le taux de change du $ US et la date du taux [par ex. 1,22 au 9 septembre 2008]

[3] X se réfère à l'année où le Tableau de bord a été complété et devrait être insérée (par ex. 2008). Pour la première fois, le tableau de bord est complété X sera pareil à l'année de base. Pour les années suivantes, veuillez insérer une colonne supplémentaire pour présenter les données pour chaque année où le tableau de bord est complété.

[4] Année X+5 se réfère à la prévision de données annuelles sur cinq ans à compter de l'année où le tableau de bord a été complété. Les données devraient être pour un an (par ex. X est 2008, ensuite les données devraient être présentées pour l'année 2013). Les données seraient basées sur les plans financiers à long terme. S'il n'y a eu aucune planification financière, alors cette colonne peut être laissée en blanc.

[5] Insérer dans la note de bas de page la monnaie locale et le taux de change en $US et la date du change [ex. 1,22 au 9 septembre 2008]

Analyse financière du Système des Aires protégées	Année de base[1] ($US)[2]	Année X3 ($US)	Année X+5[4] (prévision) ($US)[5]	Observations
- Aires protégées nationales cogérées par des ONG				
- Aires protégées étatiques/municipales				
- Autres				
(3)Total des recettes annuelles produites à partir des AP et réparties par source				
a. Tourisme - total				
- Taxes touristiques				
- Taxes d'entrée				
- Frais d'utilisation supplémentaires				
- Concessions				
b. Paiements pour les services d'écosystème (PES)				
c. Autre (spécifier chaque type de mécanisme de production de recettes)				
(4) Total recettes annuelles par type d'AP[6]				
- Aires protégées nationales				
- Aires protégées nationales cogérées par des ONG				
- Aires protégées étatiques/municipales				
- Autres				
(5) Pourcentage de recettes produites par les AP et retenues dans le système d'AP pour être réinvesties[7]				
(6) Total des fonds disponibles pour le système d'AP [budget gouvernement plus soutien bailleur, etc. (2)] plus [total recettes annuelles (4) multipliés par pourcentage des recettes produites par les AP et retenues dans les AP pour être réinvesties (5)]				
Coûts et besoins de financement				
(7) Total dépenses annuelles pour les AP (coûts de fonctionnement et d'investissement)[8]				
- Aires protégées nationales				
- Aires protégées nationales cogérées par des ONG				
- Aires protégées étatiques/municipales				
- Autres				
(8) Estimation des coûts de financement				
A. Besoins de financement prévus pour les investissements et les coûts de gestion de base à couvrir				
A. Besoins de financement prévus pour les investissements et les coûts de gestion optimaux à couvrir				
(9) Ecart de financement annuel (besoins financiers – finances disponibles)[9]				
A. Excédent/déficit annuel réel net [10]				
B. Ecart de financement annuel pour les scénarios de dépenses de première nécessité				
C. Ecart de financement annuel pour les scénarios de dépense optimale				

[6] Ce total sera le même que pour le (3) mais réparti par le type d'AP plutôt que par le type de revenu
[7] Ceci inclut les fonds à partager entre les AP et les parties prenantes locales
[8] Dans certains pays, la dépense réelle diffère de la dépense prévue en raison des difficultés de décaissement. Dans ce cas, la dépense réelle devrait être présentée et une note sur les taux de décaissement et les dépenses prévues peut être insérée dans la colonne des commentaires.
[9] Les besoins de financement tels que calculé au (8) moins le total de financement disponible au (6)
[10] Ceci sera plus pertinent pour les organismes parapublics et les institutions d'AP avec des budgets autonomes.

Tableau de bord des indicateurs financiers – Deuxième Partie – Evaluation des Eléments du système de financement

VOLETS ET ELEMENTS	SCORES				OBSERVATIONS
Volet 1 – Cadres juridiques, règlementaires et institutionnels					
Elément 1 – Soutien juridique, stratégique et règlementaire pour la production de recettes par les AP	**Aucun**	**Un peu**	**Quelques**	**Pleinement**	
	0	**1**	**2**	**3**	
(i) des lois sont adoptées pour faciliter les mécanismes de production de recettes des AP					
(ii) Des instruments fiscaux comme les taxes sur le tourisme et l'eau ou les dégrèvements fiscaux sont en place pour promouvoir le financement des AP					
Elément 2 – Soutien juridique, stratégique et règlementaire pour le partage et la retenue de recettes au sein du système des AP	**No.**	**Sous développement**	**Oui, mais à améliorer**	**Ou, satisfaisant**	
	0	**1**	**2**	**3**	
(i) Des lois, politiques et procédures sont en place pour retenir les recettes des AP dans le système des AP					
(ii) Des lois, politiques et procédures sont en place pour la retenue des recettes, en partie, au niveau du site des AP					
(iii) Des lois, politiques et procédures sont en place pour le partage de recettes au niveau du site des AP avec les partenaires locaux					
Element 3 – Conditions juridiques et règlementaires pour l'établissement de fonds (fonds fiduciaires, fonds d'amortissement ou fonds renouvelables)	**No.**	**Etablis**	**Etablis avec un capital limité**	**Etablis avec un capital suffisant**	
	0	**1**	**2**	**3**	
(i) Un fonds a été établi et capitalisé pour financer le système d'AP					
(ii) Des fonds ont été créés pour finance des AP spécifiques					
(iii) Des fonds sont intégrés dans les systèmes nationaux de financement des AP					
Elément 4 – Soutien juridique, stratégique et règlementaire pour d'autres dispositions institutionnelles pour la gestion des AP en vue de réduire le coût pour le gouvernement	**Aucun**	**Sous développement**	**Oui, mais à améliorer**	**Ou, satisfaisant**	
	0	**1**	**2**	**3**	

VOLETS ET ELEMENTS	SCORES				OBSERVATIONS
(i)Il existe des lois qui autorisent et règlementent la délégation de la gestion des AP et la gestion financière y afférente pour les concessions	0				
(i)Il existe des lois qui autorisent et règlementent la délégation de la gestion des AP et la gestion financière y afférente pour la cogestion	0				
(i)Il existe des lois qui autorisent et règlementent la délégation de la gestion des AP et la gestion financière y afférente pour l'administration locale	0				
(iv) Il existe des lois qui autorisent les réserves privées	0				
Elément 5 – Stratégies nationales de financement des AP	**N'a pas encore commencé**	**Avance**	**Achevé**	**Mis en œuvre**	
	0	**1**	**2**	**5**	
(i) Niveau de formulation, adoption et mise en œuvre d'une stratégie nationale de financement	0				
(ii) l'intégration dans la stratégie nationale de financement des AP des principales politiques :	**No.**	**Oui**			
	1	**2**			
- Production de recettes et frais relatifs aux AP	1				
- Critères d'affectation des budgets d'AP aux sites d'AP (plans d'activités, performance, etc.)	1				
- Protections pour veiller à ce que la production de recettes n'affecte pas négativement les objectifs de conservation des AP	1				
- Exigences des plans de gestion des AP pour inclure les sections financières ou les plans d'activités y relatifs		2			
Elément 6 - Evaluation économique des systèmes d'aire protégée (écoservices, tourisme basé sur l'emploi, etc.)	**Aucun**	**Partiel**	**Satisfaisant**	**Complet**	
	0	**1**	**2**	**3**	
(i) Données économiques sur la contribution des aires protégées pour le développement local et national		1			
(ii) Les valeurs économiques des AP sont reconnues à travers le gouvernement	0				
Elément 7 – Meilleure budgétisation du gouvernement pour les systèmes d'AP	**No.**	**Oui**			
	0	**2**			
(i) La politique de trésorerie envers la budgétisation des systèmes d'AP propose un meilleur moyen pour les ressources financières à long terme, conformément aux besoins justifiés du système.	0				
(ii) la politique encourage la budgétisation des AP sur la base des besoins financiers, tels que déterminés par les plans de gestion des AP.	0				
(iii) Il existe des politiques pour lesquelles les budgets des AP devraient inclure des fonds pour les moyens d'existence des communautés vivant à l'intérieur et aux alentours des AP, dans le cadre des stratégies de réduction de la menace.	0				
Elément 8 – Des responsabilités institutionnelles clairement définies pour la gestion et le financement des AP	**Aucun**	**Partiel**	**Amélioration**	**Complet**	
	0	**1**	**2**	**3**	
(i) Les mandats des institutions relatifs aux des AP sont bien		1			

VOLETS ET ELEMENTS	SCORES				OBSERVATIONS
définis et convenus					
Elément 9 – Des besoins en personnel bien définis, des profils et des mesures incitatives au niveau du site et du système	**Aucun**	**Partiel**	**Presque existant**	**Complet**	
	0	**1**	**2**	**3**	
(i) Il existe un nombre suffisant de postes pour les économistes et les planificateurs et analystes parmi les autorités des AP, pour gérer efficacement les finances du système d'AP					
(ii) les termes de référence (TDR) du personnel des AP comprennent les responsabilités de production de recettes, la gestion financière et la rentabilité					
(iii) Les lois et règlements encouragent les responsables d'AP à promouvoir la durabilité financière au niveau du site (par ex., une partie des recettes produites peut être réservée au réinvestissement sur le site et ces fonds sont additionnels aux budgets du gouvernement et non une substitution)					
(iv) L'évaluation de la performance des responsables d'AP comprend l'évaluation d'une planification financière saine, la production de recettes et une gestion rentable					
(v) Les responsables d'AP ont la possibilité de budgétiser et de planifier dans le long terme (par ex. plus de 5 ans)					
Total Points pour le Volet 1				**Points : XX / 79 = XX%**	
Volet 2 – Planification d'activités et système de gestion rentable					
Elément 1 – Planification d'activités au niveau du site d'AP	**N'a pas encore commencé**	**Premières étapes**	**Bientôt achevé**	**Achevé**	
	0	**1**	**2**	**3**	
(i) Les plans de gestion des AP montrant les objectifs, besoins et coûts sont préparés à travers le système d'AP					
(ii) Des plans d'activités basés sur des formats standards et liés objectifs de conservation et aux plans de gestion des AP, sont élaborés pour des sites pilotes					
(iii) Les plans d'activité sont mis en œuvre au niveau des sites pilotes (le degré d'exécution est mesuré par la réalisation des objectifs)					
(iv) Des plans d'activités sont élaborés pour tous les sites d'AP appropriés (les plans d'activités ne seront pas utiles pour les AP qui n'ont pas de capacité de production de recettes)					
(v) les écarts de financement identifiés par les plans d'activités pour les AP contribuent à la planification et à la budgétisation au niveau du système					
(vi) Les coûts de la mise en œuvre des plans d'activités sont suivis et contribuent à l'orientation rentable et à l'établissement de rapport sur la performance financière					
Elément 2 – Systèmes comptables et de vérification	**Aucun**	**Partiel**	**Bientôt achevé**	**Complètement achevé**	

VOLETS ET ELEMENTS	SCORES				OBSERVATIONS
opérationnels, transparents et utiles	**0**	**1**	**2**	**3**	
(i) la politique et les règlements requièrent la mise en place de systèmes de comptabilité analytique coordonnés et globaux (pour la contribution et la comptabilité basée sur l'activité)					
(ii) Il existe un système de comptabilité analytique et d'investissement transparent et coordonné opérationnel pour le système des AP					
(iii) Des outils de suivi des recettes pour chaque AP sont en place et opérationnels					
(iv) Il existe un système pour permettre aux données comptables de contribuer à l'élaboration de rapport national					
Elément 3 - Systèmes de suivi et d'élaboration de rapport sur la performance de la gestion financière	**Aucun**	**Partiel**	**Bientôt achevé**	**Achevé et opérationnel**	
	0	**1**	**2**	**3**	
(i) Toutes les recettes et dépenses des AP sont rapportées avec exactitude et précision par le gouvernement et elles sont transparentes					
(ii) Les rendements financiers sur les investissements à partir des améliorations apportées aux immobilisations mesurées et rapportées, lorsque possible (par ex. suivre l'accroissement des recettes provenant des visiteurs avant et après la mise en place d'un centre de visiteurs)					
(iii) Mise en place d'un système de suivi et d'élaboration de rapport pour montrer comment et pourquoi des fonds sont alloués par le biais des sites d'AP et de l'Autorité centrale des AP					
(iv) La performance financière des AP est évaluée et reportée (par rapport à la rentabilité)					
Elément 4 - Méthodes d'allocation de fonds par le biais de sites d'AP individuels	**No.**	**Oui**			
	0	**2**			
(i) Le budget national des AP est correctement alloué sur la base de critères convenus dans la stratégie de financement nationale					
(ii) Des politiques et critères d'affectation de fonds au site complet d'AP cogérées fondées sur les efforts de collecte de fonds					
Elément 5 – Formation et réseaux de soutien pour permettre aux gestionnaires d'AP d'exploiter les AP de manière plus rentable	**Aucun**	**Partielle-ment réalisé**	**Presque achevé**	**Complètement achevé**	
	0	**1**	**2**	**3**	
(i) L'orientation vers la gestion rentable développée et utilisée par les gestionnaires d'AP					
(ii) Comparaison de coût d'investissement et de fonctionnement entre les sites d'AP disponibles et utilisés pour suivre la performance du gestionnaire de l'AP					
(iii) des systèmes de suivi et d'apprentissage de la rentabilité sont en place et intégrés dans la planification et la politique de gestion					
(iv) Les gestionnaires de site d'AP sont formés en gestion financière et économique					.

VOLETS ET ELEMENTS	SCORES				OBSERVATIONS
(v) les gestionnaires de site AP échangent des coûts de pratique communes entre eux et avec les sièges d'AP					
Total Points pour le Volet 2				**Points : XX / 61 = XX %**	
Volet 3 – Outils pour la production de recettes					
Elément 1 – Nombre et variété de sources de revenus utilisées à travers le système d'AP	**Aucun**	**Partielle-ment**	**Nombre équitable**	**Optimal**	
	0	**1**	**2**	**3**	
(i) Une analyse à jour de toutes les options de revenus pour le pays, complète et disponible, y compris les études de faisabilité ;					
(ii) Il existe divers mécanismes et sources de génération de fonds pour le système d'AP					
(iii)Les AP utilisent des mécanismes qui produisent des recettes nettes positives (plus importantes que des coûts de fonctionnement annuels et les coûts d'investissement initiaux rentables sur le long terme)					
Elément 2 – Fixation et établissement des frais d'utilisation à travers le système d'AP	**No.**	**Partielle-ment**	**Satisfaisant**	**Complet**	
	0	**1**	**2**	**3**	
(i) Une stratégie à l'échelle du système et un plan de mise en œuvre pour les frais d'utilisation est élaborée et adoptée par le gouvernement					
(ii) L'industrie nationale du tourisme et le Ministère apportent leur assistance et sont partenaires dans les programmes et le système des frais d'utilisation des AP					
(iii) Un tourisme lié à l'investissement dans l'infrastructure est proposé pour les sites d'AP à travers le réseau, sur la base d'éventuels revenus, de bénéfices sur l'investissement et du niveau des frais d'entrée [3]					
(iv) Là où le tourisme est encouragé, les gestionnaires d'AP peuvent tirer le maximum de recettes tout en satisfaisant aux objectifs de conservations des AP					
(v) Des frais d'utilisation non touristiques sont appliqués et des recettes supplémentaires sont produites					
Elément 3 – Systèmes efficaces de perception de redevances	**Aucun**	**Partielle-ment**	**Achevé**	**Opérationnel**	
	0	**1**	**2**	**3**	
(i) Une stratégie à l'échelle du système et un plan de mise en œuvre pour la perception de redevances est élaborée et adoptée par les autorités des AP (y compris les co-gestionnaires)					
Elément 4 – Stratégies de marketing et de communication pour les mécanismes de production de recettes	**Aucun**	**Partielle-ment**	**Satisfaisant**	**Complet**	
	0	**1**	**2**	**3**	
(i) Les campagnes de communication et le marketing pour le public concernant les redevances touristiques, les nouvelles taxes sur la conservation, etc., sont généralisées et importantes					

VOLETS ET ELEMENTS	SCORES				OBSERVATIONS
Elément 5 – Plan de PES opérationnels pour les AP[2]	**Aucun**	**Partiellement**	**En progression**	**Complet**	
	0	**1**	**2**	**3**	
(i) Une stratégie à l'échelle du système et un plan de mise en œuvre pour le PES est élaborée et adoptée par le gouvernement					
(ii) Des plans de PES pilotes à des sites choisis aménagés					
(iii) La performance opérationnelle des plans pilotes est évaluée et déclarée					
(iv) L'accroissement du PES à travers le système d'AP est en cours					
Elément 6 – Concessions opérationnelles à l'intérieur des AP	**Aucun**	**Partiellement**	**En progression**	**Complet**	
	0	**1**	**2**	**3**	
(i) Une stratégie à l'échelle du système et un plan de mise en œuvre élaborée et adoptée par le gouvernement pour des concessions					
(ii) Les opportunités de concession sont identifiées dans les sites d'AP appropriés à travers le système d'AP					
(iii) Les opportunités de concession sont opérationnelles dans les sites pilotes					
(iii) La performance opérationnelle des plans pilotes est évaluée, déclarée et mise à exécution					
Elément 7 – Programmes de formation AP sur les mécanismes de production de recettes	**Aucun**	**Limité**	**Satisfaisant**	**Extensif**	
	0	**1**	**2**	**3**	
(i) Les cours de formation dispensés par le gouvernement et d'autres organisations concernées aux gestionnaires d'AP sur les mécanismes de production de recettes et l'administration financière					
Total Points pour le Volet 3				**Points : XX / 57 = XX%**	

Tableau de bord des indicateurs financiers – Troisième Partie – Progrès relatifs à l'évaluation par score et à la mesure

Score total pour le système d'AP	XX
Score total éventuel	197
Score brut en tant que pourcentage du score total éventuel	XX%
Pourcentage score de l'année précédente	n/a

Date :